

B.5. Die zweite beanstandete Diskriminierung beruht auf dem Vergleich zwischen zwei Kategorien von Personen — diejenigen, die von einem Rechtsberater vertreten werden, und diejenigen, die nicht vertreten sind —, die weder unmittelbar noch mittelbar durch das Gesetz zustande gebracht, sondern vor den Klägern aufgrund einer von ihnen getroffenen Wahl gebildet worden sind.

B.6. Die zwei Teile des auf diese Weise von den Klägern dargelegten Klagegrunds können nicht als Grundlage für die Nichtigerklärung einer Gesetzesbestimmung wegen Verletzung der Artikel 6 und 6bis der Verfassung dienen.

B.7. Die Diskriminierung, die aus dem Unterschied zwischen dem Verfahren vor dem Staatsrat und dem Verfahren vor dem Schiedsgerichtshof hervorgehen soll, basiert auf einem Vergleich zwischen zwei Verfahren, die nicht vergleichbar sind; sie kann also genausowenig als Grundlage für die Nichtigerklärung einer Gesetzesbestimmung wegen Verletzung der Artikel 6 und 6bis der Verfassung dienen.

B.8. Aus dem Vorstehenden geht hervor, daß die von den Klägern erhobene Klage offensichtlich unbegründet ist.

Der Hof beschließt, die Rechtssache gemäß Artikel 72 Absatz 3 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedsgerichtshof ohne weitere Verfahrenshandlung zu beenden.

Aus diesen Gründen :

Der Hof

erklärt die Klage für unbegründet und weist sie zurück.

Verkündet in französischer, niederländischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedsgerichtshof, in der öffentlichen Sitzung vom 4. Juli 1991, durch die vorgenannte Besetzung, in der der gesetzlich verhinderte Richter J. Wathelet gemäß der heutigen Anordnung des amtierenden Vorsitzenden J. Delva durch den Richter M. Melchior ersetzt worden ist.

Der Kanzler,

H. Van der Zwalmen

Die Vorsitzende,

I. Pétry

#### MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 91 — 2116

12 JUILLET 1991. — Arrêté royal fixant le statut administratif et pécuniaire du président, des rapporteurs et du conseiller juridique de la Commission pour la régulation des prix

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix, notamment l'article 2, § 4, dernier alinéa, ajouté par la loi du 30 juillet 1971;

Vu la loi-programme du 30 décembre 1988, notamment l'article 205;

Vu le protocole du 22 février 1991 dans lequel sont consignées les conclusions de la négociation menée en sein du Comité de secteur IV;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 17 décembre 1990;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 17 décembre 1990;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques et du Plan,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Cet arrêté est applicable au président, aux rapporteurs et au conseiller juridique de la Commission pour la régulation des prix, en tant qu'ils ne possèdent pas la qualité d'agents de l'Etat.

**Art. 2.** Sont applicables aux personnes visées à l'article précédent :

- 1<sup>o</sup> les dispositions de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat relatives :
  - aux devoirs;
  - aux incompatibilités;
  - à la disponibilité;
  - aux congés;
  - à la suspension dans l'intérêt du service;
  - à l'inaptitude professionnelle définitivement constatée;
  - à l'invalidité prématurée;

#### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 91 — 2116

12 JULI 1991. — Koninklijk besluit tot vaststelling van het administratief en geldelijk statuut van de voorzitter, de verslaggevers en de rechtskundig adviseur van de Commissie tot regeling der prijzen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen, inzonderheid artikel 2, § 4, laatste lid, ingevoegd bij de wet van 30 juli 1971;

Gelet op de programmawet van 30 december 1988, inzonderheid artikel 205;

Gelet op het protocol van 22 februari 1991 waarin de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in het Sectorcomité IV zijn opgetekend;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 17 december 1990;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 17 december 1990;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken en het Plan,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de voorzitter, de verslaggevers en de rechtskundig adviseur van de Commissie tot regeling der prijzen, voor zover zij niet de hoedanigheid van Rijksambtenaar bezitten.

**Art. 2.** Op de in vorig artikel bedoelde personen zijn van toepassing :

- 1<sup>o</sup> de bepalingen van het koninklijke besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel betreffende :
  - de plichten;
  - de onverenigbaarheden;
  - de beschikbaarheid;
  - de verloven;
  - de schorsing in het belang van de dienst;
  - de definitief vastgestelde beroepsongeschiktheid;
  - de vroegtijdige invaliditeit;

- 2° l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères;
- 3° — l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères;
- l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière des frais de parcours;
- l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères;
- 4° l'arrêté royal n° 46 du 10 juin 1982 relatif aux cumuls d'activités professionnelles dans certains services publics.

**Art. 3. § 1<sup>er</sup>.** Une indemnité forfaitaire pour frais de représentation peut être octroyée au président de la Commission pour la régulation des prix.

Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions détermine le montant et les modalités d'octroi de cette indemnité.

§ 2. L'article 16 de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours est applicable au président de la Commission pour la régulation des prix.

**Art. 4.** Le traitement du président de la Commission pour la régulation des prix est fixé dans l'échelle de traitement 16/1.

**Art. 5.** Le traitement des rapporteurs de la Commission pour la régulation des prix est fixé dans l'échelle de traitement 15/1.

**Art. 6.** Le traitement du conseiller juridique de la Commission pour la régulation des prix est fixé dans l'échelle de traitement 13/2.

**Art. 7.** Par dérogation à l'article 5, le traitement du rapporteur, en fonction depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1973, est fixé dans l'échelle 16/1.

**Art. 8.** Le président, les rapporteurs et le conseiller juridique de la Commission pour la régulation des prix prêtent le serment entre les mains de Notre Ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions.

Le serment prévu à l'alinéa précédent s'énonce dans les termes fixés par l'article 2 du décret du 20 juillet 1831.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 10.** Notre Ministre des Affaires économiques et du Plan est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 1991.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques et du Plan,

**W. CLAES**

- 2° het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van de ministeries;
- 3° — het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel van de ministeries;
- het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten;
- het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoedingen wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries;
- 4° het koninklijk besluit nr. 46 van 10 juni 1982 betreffende de cumulatie van beroepsactiviteiten in sommige openbare diensten.

**Art. 3. § 1.** Een forfaitaire vergoeding wegens representatiekosten kan toegekend worden aan de voorzitter van de Commissie tot regeling der prijzen.

Onze Minister die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft bepaalt het bedrag en de toekenningsmodaliteiten van deze vergoeding.

§ 2. Artikel 16 van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten is van toepassing op de voorzitter van de Commissie tot regeling der prijzen.

**Art. 4.** De wedde van de voorzitter van de Commissie tot regeling der prijzen wordt vastgesteld in de weddeschaal 16/1.

**Art. 5.** De wedde van de verslaggevers van de Commissie tot regeling der prijzen wordt vastgesteld in de weddeschaal 15/1.

**Art. 6.** De wedde van de rechtskundig adviseur van de Commissie tot regeling der prijzen wordt vastgesteld in de weddeschaal 13/2.

**Art. 7.** In afwijking van artikel 5, wordt de wedde van de verslaggever, in functie sinds 1 januari 1973, vastgesteld in de weddeschaal 16/1.

**Art. 8.** De voorzitter, de verslaggevers en de rechtskundig adviseur van de Commissie tot regeling der prijzen leggen de eed af in de handen van Onze Minister die de Economische Zaken in zijn bevoegdheid heeft.

De in het vorig lid bedoelde eed wordt afgelegd in de termen, bepaald bij artikel 2 van het decreet van 20 juli 1831.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

**Art. 10.** Onze Minister van Economische Zaken en Plan is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juli 1991.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken en het Plan,

**W. CLAES**

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 91 — 2117

23 MAI 1991. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 22 octobre 1976 fixant les échelles de traitements des grades particuliers de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 portant statut pécuniaire du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment les articles 3, § 1, 3° et 7;

Vu l'arrêté royal du 22 octobre 1976 fixant les échelles de traitements des grades particuliers de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, modifié par les arrêtés royaux des 29 février 1980, 29 juin 1989 et 13 mars 1990;

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 91 — 2117

23 MEI 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 oktober 1976 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op de artikelen 3, § 1, 3° en 7;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 oktober 1976 tot vaststelling van de weddeschalen van de bijzondere graden van de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 februari 1980, 29 juni 1989 en 13 maart 1990;